

γαλήνη calme°

- Mt. 8:26 καὶ λέγει αὐτοῖς, Τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι; τότε ἐγερθεὶς ἐπετίμησεν τοῖς ἀνέμοις καὶ τῇ θαλάσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
- Mt 8:24 Et voici : un grand ébranlement est advenu dans la mer, de sorte que la barque était voilée {= recouverte} par les vagues ; or lui dormait.
- Mt 8:25 Et, s'avançant, ils l'ont réveillé, en disant : Seigneur, sauve(-nous), nous sommes perdus!
- Mt 8:26 Et il leur a dit : Pourquoi êtes-vous peureux, (gens) de-peu-de-foi ? alors, se réveillant, il a rabroué les vents et la mer, et il est advenu un grand calme°.
- Mc 4:39 καὶ διεγερθεὶς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ εἶπεν τῇ θαλάσῃ, Σιώπα, πεφίμωσο. καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
- Mc 4:37 Et advient un grand tourbillon de vent et les vagues se jetaient dans la barque au point que la barque se remplissait déjà.
- Mc 4:38 Et lui était à la poupe dormant sur le coussin. Et ils le réveillent et ils lui disent : Maître, tu ne te soucies pas que nous sommes perdus !
- Mc 4:39 Et ayant été réveillé il a rabroué le vent et a dit à la mer : Tais-toi ! Sois muselée ! et le vent s'est apaisé et il est advenu un grand calme°.
- Luc 8:24 προσελθόντες δὲ διήγειραν αὐτὸν λέγοντες, Ἐπιστάτα ἐπιστάτα, ἀπολλύμεθα. ὁ δὲ διεγερθεὶς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ τῷ κλύδῳ τοῦ ὕδατος· καὶ ἐπαύσαντο καὶ ἐγένετο γαλήνη.
- Luc 8:23 Or comme ils naviguaient, il s'est assoupi et un tourbillon de vent est descendu vers le lac, et ils étaient remplis (d'eau) et étaient-en-péril.
- Luc 8:24 Or, s'avançant, ils l'ont éveillé en disant : Chef, chef, nous sommes-en-train-de nous-perdre ! or, ayant été réveillé, il a rabroué le vent et la houle de l'eau ; et ils ont cessé, et est advenu un calme°.
- 4Ma 13: 6 καθάπερ γὰρ προβλήτες λιμένων πύργοι τὰς τῶν κυμάτων ἀπειλὰς ἀνακόπτοντες γαληνὸν παρέχουσι τοῖς εἰσπλέουσι τὸν ὄρμον,
- 4Ma 13: 6 *Car, de même que par des tours qui avancent devant les ports les hommes brisent la menace des vagues et assurent ainsi un calme° aux vaisseaux qui entrent dans le port,*
- 4Ma 13: 7 *ainsi, (protégeant) comme par sept tours les jeunes gens, leur juste raisonnement, protégeant le port de la religion, a vaincu l'intempérance des passions.*